

strong desire to render even justice to all, enabled him during his long and honourable Indian career to use much influence on the Lord's side.

In acknowledging the above, Mr. Chapman wrote :—

I look back to my connection with the Bible Society with more complete satisfaction than to any part of my public life in India. In so far as I have contributed in the smallest degree to the circulation of the Word of God, I am sure that good and not evil must have resulted. It is not possible to feel so confident about anything else.

Under *New Translations* the Auxiliary has printed the Gospel of St. Luke in Pahári for 100,000 people of the Rajmahal hills near Bhagalpur.

It is the very first book printed in this language. The translation is by the Rev. E. Droese of the Church Missionary Society. He has also completed a translation of the Gospel according to St. John, which the Auxiliary committee have cordially accepted. It is the fruit of labours extending over a good part of a quarter of a century among the Paharis. Mr. Droese is the only European who knows much of this language. He hopes to see this Gospel through the Press.

In 1873-6 the Auxiliary interested itself in providing Scriptures in their own tongue for the Kóls of Chutia Nagpur, and selected Mondari as the most useful language.

The translation of St. Mark by the Rev. C. A. Nottrot, of the Gossner Missionary Society, was published in 1876. The Gospels of St. Matthew and St. John have been printed during the past year, and that of St. Luke is ready for the press. When this is out, the Society will have provided the four Gospels in their mother-tongue for the 25,000 Christians of the Gossner Mission, and the 10,000 Christians of the Society for the Propagation of the Gospel's Mission, as well as for the still larger number of non-Christians who use this language.

There have been fewer itinerancies. One cause has been the small number of missionaries who were available for such work. The reports of tours made show that the reception in most places is more cordial year by year. Dr. Morison, of the Presbyterian Mission, Rampore Bauleah, says of a tour in eastern Rajshaye :—

Three years ago, we gave away Portions, and found few who would accept them even gratis. Each year we have observed an increasing demand for books for which the people are willing to pay. This year we sold nearly seven hundred Portions. We saw and heard many things to make us hope that among a few at least here and there our message had disturbed the apathy to religious matters in which the people are steeped, owing to gross ignorance and darkness. Some we met who had heard us last year, and read our books. These evinced a desire to know more of the way of salvation, and asked for some guide to show them how to understand the things they had read. Though we cannot say the books were purchased in order to know more of 'that way,' yet generally the motive seemed to be to possess a book, and to know what it contained.

On a three weeks' tour along the river Ishamuti, the Rev. T. K. Chatter-jea reports :—

"Wherever we went, the people received us kindly, and sometimes asked us to visit them in their homes. We found two men who frankly told us that they had faith in the Lord Jesus Christ. We learnt that some three years ago both of them purchased copies of the Bible, the reading of which convinced them of the blessed truths of the Christian religion."

BOMBAY.—A spirit of inquiry as to the Divine origin of the Bible seems being awakened in the Parsee community. During the past year several Parsees purchased copies of the Bible in English, and one bought a Bible in French.

Several missionaries have kindly undertaken to make tours for the purpose of selling and circulating the Scriptures in the districts which ordinary